



Экономический
и Социальный Совет

Distr.
LIMITED

E/CN.4/1993/L.27
23 February 1993

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИССИЯ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА
Сорок девятая сессия
Пункт 7 повестки дня

ВОПРОС ОБ ОСУЩЕСТВЛЕНИИ ПО ВСЕХ СТРАНАХ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВ, ИЗЛОЖЕННЫХ ВО ВСЕОБЩЕЙ ДЕКЛАРАЦИИ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И МЕЖДУНАРОДНОМ ПАКТЕ ОБ ЭКОНОМИЧЕСКИХ, СОЦИАЛЬНЫХ И КУЛЬТУРНЫХ ПРАВАХ, И ИССЛЕДОВАНИЕ ОСОБЫХ ПРОБЛЕМ, С КОТОРЫМИ СТАЛКИВАЮТСЯ РАЗВИВАЮЩИЕСЯ СТРАНЫ В СВОЕЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ ПО ОСУЩЕСТВЛЕНИЮ ЭТИХ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА, ВКЛЮЧАЯ: ПРОБЛЕМЫ, СВЯЗАННЫЕ С ПРАВОМ НА ДОСТАТОЧНЫЙ ЖИЗНЕННЫЙ УРОВЕНЬ; ИНОСТРАННУЮ ЗАДОЛЖЕННОСТЬ, ПОЛИТИКУ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПЕРЕСТРОЙКИ И ИХ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ПОЛНОГО ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРАВ ЧЕЛОВЕКА И, В ЧАСТНОСТИ, ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРАВЕ НА РАЗВИТИЕ

Австралия, Аргентина, Бельгия*, Бурунди, Венесуэла, Германия, Гондурас*, Греция*, Испания*, Италия*, Кения, Колумбия, Куба, Лесото, Мадагаскар*, Мексика, Нигерия, Перу, Польша, Португалия, Российская Федерация, Руанда*, Румыния, Сирийская Арабская Республика, Словакия*, Уругвай*, Филиппины*, Франция, Чешская Республика, Чили и Швейцария*: проект резолюции

* В соответствии с пунктом 3 правила 69 правил процедуры функциональных комиссий Экономического и Социального Совета.

1993/... Права человека и крайняя нищета

Комиссия по правам человека,

напоминая, что в Уставе Организации Объединенных Наций народы Объединенных Наций вновь утвердили веру в основные права человека, в достоинство и ценность человеческой личности,

сознавая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека каждый человек имеет право на такой жизненный уровень, который необходим для поддержания здоровья и благосостояния его самого и его семьи,

напоминая, что в соответствии со Всеобщей декларацией прав человека в Международных пактах о правах человека признается, что идеал свободной человеческой личности, свободной от страха и нужды, может быть осуществлен только в том случае, если будут созданы такие условия, при которых каждый может пользоваться своими экономическими, социальными и культурными правами, также как и своими гражданскими и политическими правами,

вновь подтверждая, что все права человека и основные свободы неделимы и взаимосвязаны и что поощрение и защита одной категории прав никогда не должны служить основанием или оправданием для отказа государства от поощрения и защиты других прав,

напоминая, что искоренение широко распространенной нищеты, включая ее наиболее характерные формы, и осуществление в полном объеме экономических, социальных и культурных прав и гражданских и политических прав остаются взаимосвязанными целями,

будучи глубоко обеспокоена тем, что крайняя нищета продолжает распространяться во всех странах мира, независимо от их экономического, социального и культурного положения, и что она серьезно ущемляет отдельных лиц, семьи и наиболее уязвимые и обездоленные группы людей, что создает препятствия для осуществления ими своих прав и основных свобод,

признавая, что уважение и поощрение всех прав человека необходимы для того, чтобы все люди могли свободно и с чувством ответственности участвовать в развитии того общества, в котором они проживают,

сознавая необходимость более глубокого понимания крайней нищеты и ее причин, включая причины, связанные с проблемой развития, в целях поощрения прав человека наиболее бедных людей,

ссылаясь на свою резолюцию 1990/15 от 23 февраля 1990 года, в которой она просила Подкомиссию по предупреждению дискриминации и защите меньшинств провести конкретное исследование по вопросу о крайней нищете и социальной отчужденности на свою резолюцию 1991/14 от 22 февраля 1991 года, в которой она рекомендовала Подкомиссии более конкретно изучить условия, при которых наиболее бедные люди могли бы сами использовать свой опыт и мнения и тем самым способствовать более глубокому осознанию реального положения, в котором они находятся, а также его причин и значения для международного сообщества, и на свою резолюцию 1992/11 от 21 февраля 1992 года,

ссылаясь также на свою резолюцию 1991/12 от 22 февраля 1991 года, озаглавленную "Массовое участие в его различных формах как важный фактор развития и полного осуществления всех прав человека",

ссылаясь далее на резолюцию 47/134 Генеральной Ассамблеи от 18 декабря 1992 года, озаглавленную "Права человека и крайняя нищета", в которой вновь подтверждается, что крайняя нищета и социальное отчуждение представляют собой ущемление человеческого достоинства, и подчеркивается необходимость проведения всестороннего и углубленного исследования явления крайней нищеты, которое основывалось бы на опыте и мнениях наиболее бедных людей,

ссылаясь далее на решение 1991/6, принятое Правлением Детского фонда Организации Объединенных Наций, озаглавленное "Дойти до самых бедных людей", в котором, в частности, подчеркивается, что более глубокое знание положения самых бедных детей и их семей, их условий жизни, а также предварительных условий, необходимых для их участия, облегчило бы оказание помощи этим группам, и в частности детям, и в котором к Генеральному директору обращена просьба освещать в его ежегодных докладах ход изучения этого вопроса в рамках Детского фонда Организации Объединенных Наций,

отмечая в этой связи положения Конвенции о правах ребенка, в которой признается, что во всех странах мира есть дети, живущие в исключительно трудных условиях, и что такие дети нуждаются в особом внимании,

отмечая также резолюцию 44/82 Генеральной Ассамблеи от 8 декабря 1989 года, провозглашающую 1994 год "Международным годом семьи",

ознакомившись с докладом Генерального секретаря, озаглавленным "Права человека и крайняя нищета" (E/CN.4/Sub.2/1991/38 и Add.1 и 2), подготовленным на основе информации, полученной, в частности, от правительств, специализированных учреждений, органов Организации Объединенных Наций, межправительственных и неправительственных организаций,

принимая во внимание, в этой связи, меры, которые уже были приняты на соответствующих форумах в целях обеспечения осуществления экономических, социальных и культурных прав;

1. подтверждает, что крайняя нищета и социальная отчужденность представляют собой посягательство на человеческое достоинство и, следовательно, требуют принятия срочных национальных и международных мер, с тем чтобы положить этому конец;
2. обращает внимание Генеральной Ассамблеи, специализированных учреждений, органов Организации Объединенных Наций, а также межправительственных организаций на противоречие между наличием ситуаций крайней нищеты и социальной отчужденности, которым необходимо положить конец, и обязанностью гарантировать полное осуществление прав человека;
3. просит Комитет по экономическим, социальным и культурным правам уделять, в рамках своей деятельности, больше внимания вопросу крайней нищеты и социальной отчужденности;
4. просит также Комитет по правам ребенка рассматривать положение детей, живущих в крайней нищете, с целью поощрения и осуществления всех прав, признаваемых Конвенцией о правах ребенка, в частности в ходе обсуждения вопроса об экономической эксплуатации детей;

5. напоминает, что для обеспечения защиты прав всех лиц и недискриминации в отношении наиболее бедных людей, а также эффективного осуществления всех прав человека и основных свобод необходимо более глубокое понимание того, что переживают люди, живущие в нищете, и осознание, основанное на опыте и мнениях самих наиболее бедных людей, а также лиц, защищающих их интересы;

6. поддерживает резолюцию 1992/27 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, в которой она постановила назначить г-на Леандро Деспуй Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и крайней нищете, уполномоченным подготовить исследование по этому вопросу, в частности, принимая во внимание подход, определенный в резолюции 1992/11 Комиссии;

7. просит Специального докладчика уделять особое внимание следующим аспектам:

a) воздействию крайней нищеты на использование и осуществление всего комплекса прав человека и основных свобод страдающих от нее лиц;

b) усилиям самих наиболее бедных людей с целью добиться осуществления этих прав и, в частности, в полной мере участвовать в развитии того общества, в котором они проживают;

c) условиям, в которых наиболее бедные люди могут эффективно использовать свой опыт и мнения и стать партнерами в осуществлении прав человека;

d) средства обеспечения лучшего понимания опыта и мнений наиболее бедных людей, а также лиц, защищающих их интересы;

8. просит также Специального докладчика в докладе, который он представит сорок пятой сессии Подкомиссии, рассмотреть возможность проведения семинара, целью которого было бы углубленное изучение темы "Нищета и отказ в правах человека", и сделать соответствующие предложения;

9. призывает государства, специализированные учреждения, органы Организации Объединенных Наций и другие международные организации, включая неправительственные организации, уделять данной проблеме надлежащее внимание и продолжать излагать Генеральному секретарю свои мнения по вопросу о правах человека и крайней нищете;

10. выражает удовлетворение в связи с тем, что Генеральная Ассамблея в своей резолюции 47/196 от 22 декабря 1992 года постановила ежегодно 17 октября отмечать Международный день борьбы за ликвидацию нищеты;

11. призывает государства, органы Организации Объединенных Наций, а также неправительственные и межправительственные организации уделять, по случаю этого Дня, должное внимание положению наиболее бедных людей, которым, главным образом, должен быть посвящен этот День, учитывая мероприятия, уже проводимые во всех районах мира с 17 октября 1987 года по теме "неприятные нищеты", и информировать Генерального секретаря о проводимой ими соответствующей деятельности;

12. просит Генерального секретаря учитывать в ходе подготовки программы Международного дня вопрос о связи между крайней нищетой и полным осуществлением прав человека и в этой связи высказывает пожелание, чтобы Центр по правам человека, Комиссия по правам человека и Подкомиссия по предупреждению дискриминации и защите меньшинств в полной мере приняли участие в проведении этого Дня;

13. просит также Генерального секретаря информировать Комиссию по всему комплексу этих вопросов в ходе ее пятидесятой сессии;

14. рекомендует Экономическому и Социальному Совету принять следующий проект резолюции:

Экономический и Социальный Совет,

ссылаясь на резолюцию 1993/... Комиссии по правам человека от ... 1993 года и на резолюцию 1992/27 Подкомиссии по предупреждению дискриминации и защите меньшинств от 27 августа 1992 года, озаглавленную "Права человека и крайняя нищета",

1. одобряет назначение г-на Леандро Дестуи Специальным докладчиком по вопросу о правах человека и крайней нищете, уполномоченным подготовить исследование по этому вопросу, основываясь на аспектах, изложенных Комиссией по правам человека в ее резолюциях 1989/10 от 2 марта 1989 года, 1990/15 от 23 февраля 1990 года и 1991/14 от 22 февраля 1991 года, и принимая во внимание, в частности, подход, определенный в резолюции 1992/11 Комиссии от 21 февраля 1992 года;

2. просит Генерального секретаря продолжать свои консультации по теме о правах человека и крайней нищете с правительствами, специализированными учреждениями и межправительственными и неправительственными организациями и сообщать Специальному докладчику об итогах этих консультаций;

3. просит также Генерального секретаря предоставить Специальному докладчику всю необходимую помощь для выполнения им своего мандата, включая, при необходимости, помощь консультантов, имеющих специальные знания в данной области.